

# **Conseil régional Nakonha:ka Regional Council**

**Église Unie Plymouth-Trinity United Church**

**Sunday, May 1, 2022 / Dimanche, 1 mai, 2022**

**Third of Easter/ 3e dimanche de Pâques**

## **Gathering Song**

**MV 108**

Tua Palavra é lâmpada para os meus  
pés, Senhor.

Tua Palavra é lâmpada para os meus  
pés, Senhor.

Lâmpada para os meus pés, e luz,  
luz para o meu caminho.

## **Chant de rassemblement**

I know your Word, your Word is a  
lamp to my feet, O God.

I know your Word, your Word is a  
lamp to my feet, O God.

I know your Word is a lamp, O God,  
to light my path forever.

## **Greetings & Welcome**

## **Accueil & salutations**

## **Acknowledgement of the land**

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land; their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki and acknowledge their stewardship of the land throughout the ages.

As we strive to better educate ourselves and work towards reconciliation, we commit to live with respect on this land, and live in peace and friendship with its peoples.

## **Call to worship**

A sacred day. A sacred time. A sacred place. We come to settle into this sacred time of worship. A holy word. A holy people. God, Most Holy. We come to open our hearts and minds to holy things.

In life and in death, we belong to God. In sin and in perfection, we belong to God. We receive the Good News that we belong to God at all times and be assured God will never abandon or forsake us. Thanks be to God! Let us worship GOD!

*- adapted, Susan Lukey, High River U.C.,  
High River, Alta., & Elaine Bidgood Sweet,  
First Lutheran, Rugby & Leeds, North Dakota*

## **Reconnaissance du territoire**

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre; leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. À Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis et nous reconnaissons leurs soins à la terre, depuis des temps immémoriaux.

Nous nous efforcerons à mieux nous éduquer ainsi qu'à œuvrer pour la réconciliation ; nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

## **Appel à l'adoration**

Un jour consacré, un temps consacré, un lieu consacré. Nous entrons en ce temps consacré à l'adoration : parole sainte, peuple consacré, Dieu-Très-Saint. Nous ouvrons cœur et esprit ouverts à ce qui est sacré.

Dans la vie comme dans la mort, nous sommes à Dieu. Dans le péché comme dans la perfection, nous sommes à Dieu. Nous accueillons la Bonne Nouvelle qu'en tout temps nous sommes à Dieu. Jamais Dieu ne nous abandonnera ou nous oubliera Dieu soit loué! Venons et adorons !

*- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF*

## Opening Hymn

MV 28

v1) God of the Bible, God in the  
Gospel,  
hope seen in Jesus, hope yet to come,  
you are our centre, daylight or  
darkness,  
freedom or prison, you are our home.

### *Refrain*

*Fresh as the morning, sure as the  
sunrise,  
God always faithful, you do not  
change.*

v2) God in our struggles, God in our  
hunger,  
suffering with us, taking our part,  
still you empower us, mothering  
Spirit,  
feeding, sustaining, from your own  
heart.

### *Refrain*

v3) Those without status, those who  
are nothing,  
you have made royal, gifted with  
rights,  
chosen as partners, midwives of  
justice,  
birthing new systems, lighting new  
lights.

## Installation

## Community Life

### *Refrain*

v4) Not by your finger, not by your  
anger  
will our world order change in a day,  
but by your people, fearless and  
faithful,  
small paper lanterns, lighting the way.

### *Refrain*

v5) Hope we must carry, shining and  
certain  
through all our turmoil, terror and  
loss,  
bonding us gladly one to the other,  
till our world changes facing the  
Cross.

### *Refrain*

## Installation

## Vie communautaire

## Opening Prayer

He lives! Jesus Christ lives! We are all witnesses to this resurrection of 2,000 years ago. We come filled with hope and joy that resurrection is possible and new life is just around the corner. Forgive us, O God, for the times we doubted that this goodness was possible.

Forgive us when we have preferred to sit in the shadow of the cross rather than believe that a miracle was possible. Help us to shake the moments of despair so that we may see the spark of your light, particularly when we need to squint really hard. Gather us in this place and give us your Easter light. Now and forevermore. Amen.

*- Éric Hébert-Daly, while at  
Quyon P.C., Quyon, Que.*

*French original and English translation  
by Éric Hébert-Daly*

## Prière d'Ouverture

Le Christ est vivant! Nous sommes tous témoins de la résurrection qui a eu lieu il y a 2 000 ans. Le fait que la résurrection soit non seulement possible, mais aussi près de nous, nous remplit d'espoir et de joie. Pardonne, O notre Dieu, les moments où nous avons douté de ta bonté.

Pardonne- nous d'avoir choisi l'ombre de la croix au lieu de croire qu'un miracle était possible. Aide-nous à dépasser les moments d'obscurité pour que nous puissions voir l'étincelle de ta lumière, surtout quand nous devons vraiment cligner des yeux pour la voir. Donne-nous ta clarté de Pâques, en ce jour et pour toujours. Amen.

*- Texte de : Éric Hébert-Daly.*

*Gathering, Carême/Pâques 2019, page 5.  
Droit d'utilisation accordé.*

## Hymn

VU 644

v1) I was there to hear your borning  
cry,  
I'll be there when you are old.  
I rejoiced the day you were baptized,  
to see your life unfold.

v2) I was there when you were but a  
child,  
with a faith to suit you well;  
in a blaze of light you wandered off  
to find where demons dwell.

v3) When you heard the wonder of the  
word,  
I was there to cheer you on;  
you were raised to praise the living  
Lord,  
to whom you now belong.

v4) If you find someone to share your  
time  
and you join your hearts as one,  
I'll be there to make you verses rhyme  
from dusk till rising sun.

## Illumination Prayer

Living God, in hopeful prayer, we ask  
that you open our spirits, our minds,  
and our hearts.

We will then listen with all of our  
senses for your life-giving message in  
scripture today. Amen.

*- Kate Gregory, while at  
Belwood-Metz P.C., Belwood, Ont.*

v5) In the middle ages of your life,  
not too old, no longer young,  
I'll be there to guide you through the  
night,  
complete what I've begun.

v6) When the evening gently closes in  
and you shut your weary eyes,  
I'll be there as I have always been  
with just one more surprise.

v7) I was there to hear your borning  
cry,  
I'll be there when you are old.  
I rejoiced the day you were baptized,  
to see your life unfold.

## Prière d'Illumination

Dieu de vie, avec espérance nous te  
prions d'ouvrir nos âmes, nos esprits  
et nos cœurs.

Et nous accueillions de tous nos sens  
ton message de vie proclamé dans  
l'Écriture de ce jour. Amen.

*- traduction et adaptation :  
D. Fortin / MiF*

## **Scripture reading**

*John 21: 1-19*

After these things Jesus showed himself again to the disciples by the Sea of Tiberias; and he showed himself in this way. Gathered there together were Simon Peter, Thomas called the Twin, Nathanael of Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two others of his disciples. Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We will go with you." They went out and got into the boat, but that night they caught nothing.

Just after daybreak, Jesus stood on the beach; but the disciples did not know that it was Jesus. Jesus said to them, "Children, you have no fish, have you?" They answered him, "No." He said to them, "Cast the net to the right side of the boat, and you will find some." So they cast it, and now they were not able to haul it in because there were so many fish. That disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord!" When Simon Peter heard that it was the Lord, he put on some clothes, for he was naked, and jumped into the sea. But the other disciples came in the boat, dragging the net full of fish, for they were not far from the land, only about a hundred yards off.

## **Lecture de la Bible**

*Jean 21 : 1 - 19*

Après cela, Jésus se manifesta de nouveau aux disciples sur les bords de la mer de Tibériade. Voici comment il se manifesta. Simon-Pierre, Thomas qu'on appelle Didyme, Nathanaël de Cana de Galilée, les fils de Zébédée et deux autres disciples se trouvaient ensemble. Simon-Pierre leur dit : « Je vais pêcher. » Ils lui dirent : « Nous allons avec toi. » Ils sortirent et montèrent dans la barque, mais cette nuit-là, ils ne prirent rien.

C'était déjà le matin ; Jésus se tint là sur le rivage, mais les disciples ne savaient pas que c'était lui. Il leur dit : « Eh, les enfants, n'avez-vous pas un peu de poisson ? » – « Non », lui répondirent-ils. Il leur dit : « Jetez le filet du côté droit de la barque et vous trouverez. » Ils le jetèrent et il y eut tant de poissons qu'ils ne pouvaient plus le ramener. Le disciple que Jésus aimait dit alors à Pierre : « C'est le Seigneur ! » Dès qu'il eut entendu que c'était le Seigneur, Simon-Pierre ceignit un vêtement, car il était nu, et il se jeta à la mer. Les autres disciples revinrent avec la barque, en tirant le filet plein de poissons : ils n'étaient pas bien loin de la rive, à deux cents coudées environ.

When they had gone ashore, they saw a charcoal fire there, with fish on it, and bread. Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught." So Simon Peter went aboard and hauled the net ashore, full of large fish, a hundred fifty-three of them; and though there were so many, the net was not torn. Jesus said to them, "Come and have breakfast." Now none of the disciples dared to ask him, "Who are you?" because they knew it was the Lord.

Jesus came and took the bread and gave it to them, and did the same with the fish. This was now the third time that Jesus appeared to the disciples after he was raised from the dead.

When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon son of John, do you love me more than these?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my lambs." A second time he said to him, "Simon son of John, do you love me?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." Jesus said to him, "Tend my sheep."

Une fois descendus à terre, ils virent un feu de braise sur lequel on avait disposé du poisson et du pain. Jésus leur dit : « Apportez donc ces poissons que vous venez de prendre. » Simon-Pierre remonta donc dans la barque et il tira à terre le filet que remplissaient cent cinquante-trois gros poissons, et quoiqu'il y en eût tant, le filet ne se déchira pas. Jésus leur dit : « Venez déjeuner. » Aucun des disciples n'osait lui poser la question : « Qui es-tu ? » : ils savaient bien que c'était le Seigneur.

Alors Jésus vient ; il prend le pain et le leur donne ; il fit de même avec le poisson. Ce fut la troisième fois que Jésus se manifesta à ses disciples depuis qu'il s'était relevé d'entre les morts.

Après le repas, Jésus dit à Simon-Pierre : « Simon, fils de Jean, m'aimes-tu plus que ceux-ci ? » Il répondit : « Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime », et Jésus lui dit alors : « Pais mes agneaux. » Une seconde fois, Jésus lui dit : « Simon, fils de Jean, m'aimes-tu ? » Il répondit : « Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. » Jésus dit : « Sois le berger de mes brebis. »

He said to him the third time, “Simon son of John, do you love me?” Peter felt hurt because he said to him the third time, “Do you love me?” And he said to him, “Lord, you know everything; you know that I love you.” Jesus said to him, “Feed my sheep. Very truly, I tell you, when you were younger, you used to fasten your own belt and to go wherever you wished. But when you grow old, you will stretch out your hands, and someone else will fasten a belt around you and take you where you do not wish to go.” (He said this to indicate the kind of death by which he would glorify God.) After this he said to him, “Follow me.”

*The Word of God, for the people of God.*

*We give thanks to God.*

## **Children’s Time**

**Message : After these things...**

Une troisième fois, il dit : « Simon, fils de Jean, m’aimes-tu ? » Pierre fut attristé de ce que Jésus lui avait dit une troisième fois : « M’aimes-tu ? », et il reprit : « Seigneur, toi qui connais toutes choses, tu sais bien que je t’aime. » Et Jésus lui dit : « Pais mes brebis. En vérité, en vérité, je te le dis, quand tu étais jeune, tu nouais ta ceinture et tu allais où tu voulais ; lorsque tu seras devenu vieux, tu étendras les mains et c’est un autre qui nouera ta ceinture et qui te conduira là où tu ne voudrais pas. » Jésus parla ainsi pour indiquer de quelle mort Pierre devait glorifier Dieu ; et après cette parole, il lui dit : « Suis-moi. »

*La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu!*

*Nous rendons grâce à Dieu.*

## **L’heure des enfants**

**Message : Après ces choses ...**



## Hymn

VU 563

v1) Jesus, you have come to the  
lakeshore  
looking neither for wealthy nor wise  
ones;  
You only asked me to follow humbly.

### *Refrain*

*O Jesus, with your eyes you have  
searched me,  
and while smiling, have spoken my  
name;  
now my boat's left on the shoreline  
behind me;  
by your side I will seek other seas.*

v2) You know so well my  
possessions;  
my boat carries no gold and no  
weapons;  
-- You will find there my nets and  
labour.

### *Refrain*

v3) You need my hands, full of caring  
through my labours to give others  
rest,  
and constant love that keeps on  
loving.

### *Refrain*

v4) You, who have fished other  
oceans,  
ever longed for by souls who are  
waiting,  
my loving friend, as thus you call me.

### *Refrain*

## Himno

v1) Tu has venido a la orilla  
No has buscado ni a sabios, ni a ricos  
Tan solo quieres que yo te siga

### *Estrillo*

*Señor, me has mirado a los ojos  
Sonriendo, has dicho mi nombre  
En la arena, he dejado mi barca  
Junto a ti, buscaré otro mar*

v2) Tu sabes bien lo que tengo  
En mi barca no hay oro, ni espadas  
Tan solo redes y mi trabajo

### *Estrillo*

v3) Tu necesitas mis manos  
Mi cansancio que a otros descance  
Amor que quiera seguir amando

### *Estrillo*

v4) Tu pescador de otros mares  
Ansia eterna de almas que esperan  
Amigo bueno que así me llamas

### *Estrillo*

## **Prayers of the People**

As the leaves return to the trees, so  
your love returns to your people.

As the warmth returns to the land, so  
your grace embraces us.

As the geese return to familiar waters,  
so we return to old habits.

God of new life, help us to turn from  
sin and evil and migrate to your ways,  
to your embrace.

From bondage to freedom, from  
despair to hope, from a dead past to  
an open future, God opened a path  
toward a place of promise.

Jesus, our leader, our guide, you point  
us toward God's great purpose. You  
are our Way, our Truth, our Life.

Now we go out into God's world to  
enter into the days of our new  
beginnings, with confidence, with  
trust, with hope, and with joy.

God is with us and within us, this day  
and forevermore, so we dare to say  
together:

## **Intercession**

Tel le feuillage revenu aux arbres, ton  
amour envers ton peuple.

Telle la chaleur ranimant le sol,  
l'enlacement de ta grâce.

Telle l'oie de retour à son plan d'eau,  
nos habitudes retrouvées.

Dieu de vie nouvelle, aide-nous à  
nous détourner du péché et du mal  
pour transhumer vers les chemins de  
ton amour, de ta tendresse.

De la servitude à la liberté, du  
désespoir à l'espérance, des cendres  
du passé à la floraison de l'avenir,  
Dieu ouvre un chemin vers un lieu de  
promesses.

Jésus, notre leader et notre guide, tu  
nous fais voir l'extraordinaire dessein  
de Dieu, tu es notre Chemin, notre  
Vérité, notre Vie.

Nous allons maintenant dans le  
monde de Dieu, pour amorcer ces  
jours nouveaux de notre renaissance,  
avec assurance, avec confiance, avec  
espérance, et avec joie.

Dieu étant avec nous, et en nous, en  
ce jour et pour toujours, nous osons  
dire ensemble :

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name, thy kingdom  
come, thy will be done, on earth as  
it is in heaven. Give us this day our  
daily bread,  
And forgive us our trespasses, as we  
forgive those who trespass against  
us.**

**And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil: For thine is  
the kingdom, the power, and the  
glory forever and ever. Amen.**

*- Adapted from Robin Wardlaw,  
Glen Rhodes U.C., Toronto, Ont.  
Rod Sykes, then at St. Andrew's U.C.,  
Calgary, Alta.  
Bob Root, Peterborough, Ont.*

**Notre Père qui es aux cieux, que ton  
nom soit sanctifié, que ton règne  
vienne, que ta volonté soit faite sur  
la terre comme au ciel. Donne-nous  
aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses comme  
nous pardonnons aussi à ceux qui  
nous ont offensés.**

**Et ne nous soumet pas à la  
tentation, mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent le  
règne, la puissance et la gloire, aux  
siècles des siècles. Amen.**

*- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF*

## Hymn

VU 657

v1) He leadeth me: O blessed thought!  
O words with heavenly comfort  
    fraught!  
Whate'er I do, where'er I be,  
still 'tis God's hand that leadeth me.

### *Refrain*

*He leadeth me! He leadeth me!  
By his own hand he leadeth me!  
His faithful follower I would be,  
for by his hand he leadeth me!*

v2) Sometimes 'mid scenes of deepest  
    gloom,  
sometimes where Eden's bowers  
    bloom,  
by waters calm, o'er troubled sea,  
still 'tis God's hand that leadeth me.

### *Refrain*

v3) Lord, I would clasp thy hand in  
    mine,  
nor ever murmur nor repine,  
content, whatever lot I see,  
since 'tis my God that leadeth me.

### *Refrain*

v4) And when my task on earth is  
    done,  
when by thy grace, the victory's won,  
even death's cold wave I will not flee,  
since God through Jordan leadeth me.

### *Refrain*

## Cantique

v1) Il me conduit, douce pensée !  
Repos pour mon âme lassée !  
En tous lieux son regard me suit,  
et par la main Il me conduit.

### *Refrain*

*Il me conduit, Il me conduit !  
Désormais pour Lui je veux vivre ;  
Brebis fidèle, je veux suivre  
Le bon berger qui me conduit.*

v2) Jésus sur moi veille sans cesse,  
dans la joie et dans la tristesse,  
Dans le jour comme dans la nuit,  
pas à pas sa main me conduit.

### *Refrain*

v3) Comme un rempart, Il me protège,  
Il me préserve de tout piège ;  
Loin de moi l'ennemi s'enfuit,  
quand par la main Christ me conduit.

### *Refrain*

v4) Quand mon heure sera sonnée,  
mon oeuvre ici-bas terminée,  
Je dirai, dans la sombre nuit :  
je ne crains point, Il me conduit.

### *Refrain*

## **Sending & Benediction**

### **Closing Chorale**      MV 188

Asante sana Yesu, asante sana Yesu  
asante sana Yesu moyoni.  
Asante sana Yesu, asante sana Yesu  
asante sana Yesu moyoni.

## **Envoi & Bénédiction**

Je te dit merci, Jésus, oui, merci,  
merci, Jésus  
oui, merci, merci, Jésus, de tout cœur.  
Oui, merci, merci, Jésus, oui, merci,  
merci, Jésus,  
oui, merci, merci, Jésus, de tout cœur.

**Église Unie  
Plymouth-Trinity  
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)

[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

819-346-8743

[SVDansokho.PTucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.PTucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

[JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)

Office hours

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi